

# PERIODICAL FORMATS IN THE MARKET

ECONOMIES OF SPACE AND TIME,  
COMPETITION AND TRANSFER

9th ESPRit Conference | organised by  
the DFG research unit »Journalliteratur«

# PERIODISCHE FORMATE AUF DEM MARKT

ÖKONOMIEN VON RAUM UND ZEIT,  
KONKURRENZ UND TRANSFER

9th ESPRit Conference | organisiert von  
der DFG-Forschergruppe »Journalliteratur«



Ruhr-Universität Bochum / online  
01.-17.06.2021

# CONFERENCE SCHEDULE

# POSTGRADUATE WORKSHOP

FREITAG | FRIDAY

11.06.2021

---

12:45-13:00	<i>Opening of virtual rooms</i>	
13:00-13:15	<b>WELCOMING</b>	
13:15-13:40	<b>Sophie van Os</b> ( <i>Nijmegen</i> ) Transnational Dimensions of the Region in European Illustrated Periodicals, 1842-1900	<i>Chair: Evangelhia Stead (Paris)</i>
13:40-14:05	<b>Hannah Connell</b> ( <i>London</i> ) »An absolute monarchy in editing is better than a constitutional democracy«: Editing <i>Sovremennye zapiski</i> , 1920-1940	<i>Chair: Laurel Brake (London)</i>
14:05-14:30	<b>Gaëtan Regniers</b> ( <i>Ghent</i> ) The Translated Feuilleton: Between News and Fiction	<i>Chair: Daniela Gretz (Cologne)</i>
14:30-15:00	<i>Break</i>	
15:00-15:25	<b>Giulio Argenio</b> ( <i>Venice/Verona</i> ) Mass Culture From the Margins. Children Periodicals and the Socio-Technical Imaginary of Cold War Italy	<i>Chair: Fabio Guidali (Milan)</i>
15:25-15:50	<b>Anna Axtner-Borsutzky</b> ( <i>Bielefeld</i> ) The Post-War Journal <i>Die Wandlung</i> (1945-1949) and the Transatlantic Influence on Intellectual Exchange	<i>Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)</i>
15:50-16:15	<b>Jelena Lalatović</b> ( <i>Belgrade</i> ) The History of the Student Movement in Yugoslavia through the Lens of Periodical Genres	<i>Chair: Fabio Guidali (Milan)</i>

---

16:15-16:45	<i>Break</i>	
16:45-17:10	<b>Marianne Noel</b> ( <i>Paris</i> ) Institutionalizing Chemistry Through Journals (1789-2018). Longevity, Publication Frequency, Places of Publication and Dynamics of Sub-Disciplines	<i>Chair: Laurel Brake (London)</i>
17:10-17:35	<b>Fernanda Conciani</b> ( <i>Québec</i> ) Portrayals of Brazil in Nineteenth-Century French Press (1847-1929)	<i>Chair: Evangelia Stead (Paris)</i>
17:35-18:00	<b>FINAL Q&amp;A</b>	

---

# MAIN CONFERENCE PROGRAMME

MONTAG | MONDAY  
14.06.2021

13:45-14:00 *Opening of virtual rooms*

14:00-14:30 **OPENING**  
Welcome Addresses & Kickoff

14:30-15:30 **KEYNOTE I** *Chair: Kristin Ewins (Örebro)*  
Will Slauter (*Paris*)  
Periodicity, Timeliness, and the Limits of Copyright for the Periodical Press

15:30-15:45 *Break*

15:45-16:30 **Q&A PANEL 1 | TEMPORAL AND  
CHRONOPOETIC PERSPECTIVES**  
*Chair: Nora Ramtke (Bochum)*  
James Mussell (*Leeds*)  
Trading in Death: Periodicals, Seriality, Ephemerality

Sönke Parpart (*Marburg*)  
Auf der Schwelle der Jahrhunderte.  
1900 als liminaler Zeit- und Handlungsraum  
in der Wiener Tagespresse  
[*On the Threshold of the Centuries. 1900 as a Liminal  
Temporal and Operative Space in Vienna's Daily Newspapers*]

Moritz Neuffer (*Berlin*)  
From Chronopoetics to Anachronisms: Economies  
of Timeliness in Modern Intellectual Journals

**Q&A PANEL 2 | TRANSCULTURAL AND  
TRANSREGIONAL PERSPECTIVES I**  
*Chair: Mara Logaldo (Milan)*

Sandra Parmegiani / Rosalie Engels (*Guelph*)  
Transcultural Journalism: Italian Periodicals  
and the English Novel

Júlia Fazekas (*Budapest*)  
Literary Magazines in the Market -  
Hungarian Periodicals and European  
Connections in the 1840s

Haimo Stiemer (*Oldenburg*)  
Transregional Networks in Literary Journals  
of Early Modernity

Yvonne Albers (*Marburg*)  
How to Edit a Revolution: *Mawaqif* as Chronotope  
of the Arab Long Sixties (1968-1975)

---

16:30-17:00 *Active Break (Body & Brain)*

---

17:00-17:45 **Q&A PANEL 3 | TRANSCULTURAL AND  
TRANSREGIONAL PERSPECTIVES II**

*Chair: Usha Wilbers (Nijmegen)*

**Maaheen Ahmed** (*Ghent*)

Children's Magazines in Interwar France:  
Competition, Change and the Role of Comics

**Jana Keck** (*Washington DC*) /

**Mila Oiva** (*Tallinn*) /

**Paul Fyfe** (*Raleigh*)

Lajos Kossuth and News Transfer  
in the International Press System

**Will Straw** (*Montreal*)

Moral Panics and Cross-Border Traffic

---

**Q&A PANEL 4 | 18<sup>TH</sup> CENTURY  
ECONOMIES**

*Chair: Marcus Krause (Cologne)*

**Wiebke Hemmerling** (*Göttingen*)

Serial Supplements. On Journalistic  
Information Policy in the 18<sup>th</sup> Century

**Mary Chadwick** (*Huddersfield*)

Time and Space, Print and Script:  
Eighteenth-Century Manuscript Magazines

**Richard B. Apgar** (*Sewanee*)

Gathering a Nation: *Journal von und für  
Deutschland* as Precarious Network

**Andreas Golob** (*Graz*)

Commerce - Competition - Crime:  
Approaches towards the Dark Side of the  
Late Eighteenth-Century Newspaper  
Business in Central Europe

---

17:45 *The Lounge*

DIENSTAG | TUESDAY  
15.06.2021

12:45-13:00	<i>Opening of virtual rooms</i>	
13:00-14:00	ESPRit Business Meeting	
14:00-14:30	<i>Break</i>	
14:30-15:30	<b>KEYNOTE II</b> Ruth Mayer ( <i>Hanover</i> ) Girls Girls Girls Girls Girls: The Trans-Atlantic Mass Magazine Culture of the 1920s as a Gendered Affair	<i>Chair: Christian A. Bachmann (Bochum)</i>
15:30-15:45	<i>Break</i>	
15:45-16:30	<b>Q&amp;A PANEL 5   MEDIA TRANSFER AND MEDIA COMPETITION</b> <i>Chair: Vincent Fröhlich (Marburg)</i> Agnes Hoffmann ( <i>Basel</i> ) »Die zahlreichen und sich durchkreuzenden Aussagen der Tagespresse« - Medienkonkurrenz um 1848 im Spiegel der Satire ( <i>Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter</i> ) [»The Many, Overlapping Statements of the Daily Press« - <i>Satirical Portrayals of Media Competition Around 1848</i> ( <i>Neue Rheinische Zeitung, Der Freischärler, Fliegende Blätter</i> )] Daniela Gretz ( <i>Cologne</i> ) The Paradoxical Market Strategies of the <i>Blätter für die Kunst</i> [»Papers for Art«] (1892-1919): Irregular Appearance – International Transfer – Transnational Nationalism	<b>Q&amp;A PANEL 6   MA(R)KING FRIENDS AND ENEMIES: COMPETITION STRATEGIES AMONG THE GERMAN-LANGUAGE CULTURAL PRESS IN THE FIRST HALF OF THE 19<sup>TH</sup> CENTURY</b> <i>Chair: Volker Mergenthaler (Marburg)</i> Anna Ananieva ( <i>Tübingen</i> ) Shaping Imagined Audiences through Cultural Consumption: On the Competition of Local Models for Transregional Media Praxis developed in Stuttgart, Leipzig, and Weimar Rolf Haaser ( <i>Tübingen</i> ) Eskalierende Polemik. Die Konkurrenz zwischen dem <i>Freimüthigen</i> und der <i>Zeitung für die elegante Welt</i> im Jahr 1803 [ <i>Escalating Polemics. The Media Competition between Der Freimüthige and the Zeitung für die elegante Welt in 1803</i> ]

Malte Lorenzen (*Bielefeld*)

»Die Zukunft« im Kriegszustand. Maximilian Hardens Zeitschrift als Beispiel internationaler Medienkonkurrenz im Ersten Weltkrieg  
 [The Future in a State of War. Maximilian Harden's Journal as an Example of International Media Competition in the First World War]

Urte Helduser (*Cologne*)

Competition and Transfer in the Feuilleton of the Interwar Period: The Viennese *Arbeiter-Zeitung* between Vienna and Berlin

Hedwig Pompe (*Bonn*)

»Backing up Your Friends«. Selbstverstärkung und Markteroberung  
 [»Backing up Your Friends«. Self-enhancement and the Market]

16:30-17:00

*Active Break (Body & Brain)*

17:00-18:00

**PLENARY PANEL | SPACE, TIME, AND TRANSLATION IN MAGAZINES OUTSIDE THE MAINSTREAM PRESS, 1910<sub>s</sub> TO THE PRESENT**

*Chair: Frank Newton (Mainz)*

Jutta Ernst (*Mainz*)

Against the Grain: The Refusal to Translate, Foreign-Language Use, and Aesthetic Distance in Modernist Little Magazines

Sabina Fazli (*Göttingen/Mainz*)

»Here, we represent South Asians«: Diasporic Space and Time in Independent Magazines

Oliver Scheiding (*Mainz*)

Indie Mags in the Digital Era: The Politics and Geographies of Environmental and Technological Change in Avant-Garde Magazines

18:00

*The Lounge*

# MITTWOCH | WEDNESDAY

## 16.06.2021

13:45-14:00 *Opening of virtual rooms*

14:00-15:00 **ROUND TABLE | EUROPEAN PERIODICAL RESEARCH  
2020/2030 - SOME VOICES AND VISIONS**

*Chair: Evanhelia Stead (Paris)*

Discussants: **Fionnuala Dillane (Dublin)**  
**Jutta Ernst (Mainz)**  
**Fabio Guidali (Milan)**  
**Mara Logaldo (Milan)**  
**Jens Ruchatz (Marburg)**

15:00-15:15 *Break*

15:15-16:00 **Q&A PANEL 7 | ILLUSTRATED PRESS  
IN THE 19<sup>TH</sup> CENTURY: COMPETITION  
AND TRANSFER**

*Chair: Andreas Beck (Bochum)*

**Jakob Kihlberg (Uppsala)**  
Public Meetings in European Illustrated News  
Magazines during the 1840s

**Bruna Oliveira Santiago (Lisbon)**  
The Portuguese-speaking Press from the Digital  
Humanities Point of View: Using QGIS and GEPHI  
to track the Nineteenth Century Illustrated Press

**Margu rite Corporaal (Nijmegen)**  
Transferring Connemara: European Illustrated  
Periodicals as Transnational Agents of Regional  
Remediation, 1870-95

**Q&A PANEL 8 | APPROACHING  
FEMINIST PERIODICALS**

*Chair: Fionnuala Dillane (Dublin)*

**Artemis Alexiou (York)**  
Feminist Periodicals in Space And Time:  
The Perpetual Transformation of the *Women's  
Penny Paper* (Oct 1888 - Dec 1890), *Woman's  
Herald* (Jan 1891- Dec 1893) and *Woman's  
Signal* (Feb 1894 - Mar 1899)

**Elo se Forestier (Ghent)**  
Periodicals as Vectors of Cultural Transfer:  
The French and British Roots of Swedish  
Feminism in late 19C Swedish Periodicals



Marianne Van Remoortel (*Ghent*)  
Periodical Poetry and Emancipatory Thinking in  
Late-Nineteenth-Century Europe: The Case of  
the Belgian-Dutch Feminist-Socialist *De Vrouw*  
(1893-1900)

Barbara Winckler (*Münster*)  
Beyond the Journal's Core: Traces of  
Editor-Reader Interaction and the Economic,  
Administrational, and Social Situation in the  
Beirut-based journal *al-Mar'a al-Jadida* (*The  
New Woman* 1921-27)

---

16:00-16:30      *Active Break (Body & Brain)*

---

16:30-17:15      **Q&A PANEL 9 | COLONIAL PERIODICALS /  
POSTCOLONIAL PERSPECTIVES**

*Chair: Aled Gruffydd Jones (Athens)*

Shromona Das (*New Delhi*)  
Laughing Like a Man: Caricature, Humour and  
Gender in Colonial Bengali Periodicals

Frank Newton (*Mainz*)  
Indigenous Agency: The Case of *The Eskimo  
Bulletin* (1893-1902(?))

Jemima Paine (*Liverpool*)  
Pan-Africa: Imagined and Enacted in the  
Periodical Press

---

**Q&A PANEL 10 | RE-USING PICTURES:  
SHOWCASING THE JOURNAL'S MEDIALITY**

*Chair: Peter Buse (Liverpool)*

Jens Ruchatz (*Marburg*)  
Photographic Migrations.  
Negotiating the Distinction of Periodical and  
Book

Alice Morin (*Marburg*)  
Transatlantic Crossings:  
French/American (Re)Uses of Editorial Images  
in *Vogue* 1920s-1940s

Vincent Fröhlich (*Marburg*)  
Film is what belongs to Film. The Re-use of  
Photographic Pictures and Typographies in  
Illustrated Film Magazines

---

17:15      *The Lounge*

# DONNERSTAG | THURSDAY 17.06.2021

13:45-14:00

*Opening of virtual rooms*

14:00-15:00

## Keynote III

*Chair: Nicolas Pethes (Cologne)*

Corinna Norrick-Rühl (*Münster*)

Periodicity, Subscription and Mass Circulation: Mail-Order Book Culture Reconsidered

15:00-15:15

*Break*

15:15-16:00

## Q&A PANEL 11 | CAPITALISM AND THE MODERN PRESS

*Chair: Fabio Guidali (Milan)*

Maya J. Lo Bello (*Budapest*)

From Marginalia to Bookends: Industrialization, Capitalism and Advertising in Hungary's High Modern Journal *Nyugat* (-West-)

Marcus Krause (*Cologne*)

Riding the Flow of Luxury: The Aesthetics and Politics of Style in Literary and Visual Images of the *Sport im Bild* (1921-1932)

Gábor Dobó (*Budapest*)

Capitalism and Radical Imagination in Avant-garde Periodicals

Conor Linnie (*Dublin*)

Irish Modernism in the Marketplace: *Envoy* Magazine and the Commercialisation of Post-War Irish Art

## Q&A PANEL 12 | GOING INTERNATIONAL THROUGH THE PERIODICAL PRESS: MILAN AS CULTURAL WORKSHOP IN THE 1960s AND BEYOND

*Chair: Andrea Chiurato (Milan)*

Dario Boemia (*Milan*)

The Role of Milan in the Cultural Industry. The Literary Pages in the Italian Press in the Second half of the Twentieth Century

Stefano Locati (*Milan*)

Fear and Loathing in Kung Fu Land. Reviews of Martial Arts Films on Italian Periodicals in the 70s

Mara Logaldo (*Milan*)

Re-contextualisation Through Translation. When *Peanuts* Comics Became *Linus* (Milan, 1965)

16:00-16:15

*Break*

16:15-16:45

## CLOSING PLENARY

*Chairs: Christian Bachmann (Bochum), Kristin Ewins (Örebro), Nora Ramtke (Bochum)*



Forschergruppe  
**JOURNALLITERATUR**  
Formatbedingungen, visuelles Design, Rezeptionskulturen



[www.rub.de/esprit2021](http://www.rub.de/esprit2021)

gefördert durch die | sponsored by

**DFG** Deutsche  
Forschungsgemeinschaft

 **RUB**  
RESEARCH SCHOOL

**RUHR**  
UNIVERSITÄT  
BOCHUM

**RUB**

Philippos



Universität  
Marburg

Universität  
zu Köln

